

9/2018 - ST.11

Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť
ako Požičiavateľ

a

Slovenské technické múzeum
ako Vypožičiavateľ

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

2018

TÁTO ZMLUVA (ďalej len „Zmluva“) je uzatvorená nižšie uvedeného dňa medzi:

- (1) **Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**, spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, so sídlom Olejkárska 1, 814 52 Bratislava, IČO: 00 492 736, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 607/B, DIČ: 2020298786, IČ DPH: SK2020298786, bankové spojenie: VÚB, a.s., číslo účtu: 48009012/0200, IBAN: SK98 0200 0000 0000 4800 9012, BIC (SWIFT): SUBASKBX, štatutárny orgán: Ing. Milan Urban, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ a Ing. Mgr. Juraj Hamaj, člen predstavenstva a riaditeľ úseku dopravy a služieb, kontaktná osoba pre technické veci: Dragan Zednikovič, telefón: + 421 (0)2 5950 2111, e-mail: zednikovic.dragan@dph.sk, kontaktná osoba pre zmluvné veci: JUDr. Alexandra Damborská, telefón: +421 (0)2 5950 1254, e-mail: damborska.alexandra@dph.sk (ďalej len „Požičiavateľ“) na jednej strane; a
- (2) **Slovenské technické múzeum**, štátna príspevková organizácia, zriadená na základe Zriaďovacej listiny č. MK 1426/2010-10/5882 v znení rozhodnutia MK SR č.: MK-2767/2015-110/13883, so sídlom Hlavná č. 88, 043 82 Košice, IČO: 31 297 111, zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky, DIČ: 2021443380, IČ DPH: SK2021443380, bankové spojenie: Štátna pokladnica, IBAN: SK90 8180 0000 0070 0007 1070, štatutárny orgán: Ing. Eugen Labanič, generálny riaditeľ, kontaktná osoba pre technické veci: Ing. Ernest Húska, telefón: +421 903 429 324 e-mail: ernest.huska@gmail.com, kontaktná osoba pre zmluvné veci: JUDr. Ivana Kírešová, telefón: +421 918 965 707, e-mail: ivana.kiresova@stm-ke.sk (ďalej len „Vypožičiavateľ“) na druhej strane.

Vzhľadom k tomu, že:

- (A) Vypožičiavateľ má záujem Užívať Vozidlá, ktoré sú vo vlastníctve Požičiavateľa;
- (B) Požičiavateľ súhlasí s bezodplatným prenechaním Vozidiel Vypožičiavateľovi na Užívanie; a
- (C) Zmluvné strany majú záujem upraviť si podmienky vzájomnej spolupráce;

DOHODLO SA nasledovné:

1 DEFINÍCIE A INTERPRETÁCIA ZMLUVNÝCH USTANOVENÍ

1.1 Pokiaľ nebude ďalej uvedené inak, potom budú mať výrazy použité v Zmluve s veľkými začiatocnými písmenami nasledovný význam:

- (a) **Vozidlá** znamenajú:
- (i) motorové vozidlo TAM BUS TAM 232 A 116 M, rok výroby: 1995, výrobca: TAM BUS Maribor, Avtomontaža – bus Ljubljana, VIN: ZX1232116RAB64584; a
- (ii) motorové vozidlo Ikarus 415.30A, rok výroby: 1998, výrobca: Ikarus Budapest, VIN: TRA415V3MW1SK0345.
- (b) **Preberací protokol** znamená protokol o prevzatí a odovzdaní Vozidiel tvoriaci Prílohu 2;
- (c) **Užívanie** znamená oprávnenie Vypožičiavateľa nakladať s Vozidlami na výstavné a prezentačné účely;
- (d) **Miesto dočasného uloženia** znamená Múzeum dopravy Bratislava, Šancová 1/A, 811 05 Bratislava;
- (e) **Občiansky zákonník** znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov;
- (f) **Pracovný deň** znamená deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou, ani dňom pracovného pokoja, ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike; a
- (g) **Zmluvná strana** znamená Požičiavateľ a/alebo Vypožičiavateľ.

- 1.2 Okrem definovaných pojmov uvedených v článku 1 bode 1.1 Zmluvy, ak je inde v Zmluve použitý definovaný pojem, v Zmluve bude mať takýto pojem význam, ktorý mu je priradený v príslušnej časti Zmluvy, kde je definovaný.
- 1.3 V Zmluve, ak z kontextu nevyplýva iný zámer,
- (a) každý odkaz na Zmluvnú stranu zahŕňa aj jej právnych nástupcov, ako aj postupníkov a nadobúdateľov práv alebo záväzkov, vyplývajúcich zo Zmluvy;
 - (b) každý odkaz na Zmluvu alebo iný dokument znamená Zmluvu alebo iný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien, vrátane novácií;
 - (c) prílohy Zmluvy predstavujú jej neoddeliteľné súčasť a správny výklad ustanovení Zmluvy je možný len s prihliadnutím na ich obsah. Nadpisy častí, článkov a príloh slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužívajú;
 - (d) každý odkaz na „článok“ alebo „prílohu“ znamená odkaz na príslušný článok alebo prílohu Zmluvy; a
 - (e) výrazy definované v jednotnom čísle alebo v základnom gramatickom tvare majú v Zmluve rovnaký význam, keď sú použité v množnom čísle a inom gramatickom tvare a naopak.

2 PREDMET ZMLUVY

2.1 Predmetom Zmluvy je záväzok:

- (a) Požičiavateľ prenechať Vozidlá Vypožičiavateľovi do Užívania; a
- (b) Vypožičiavateľ riadne Vozidlá Užívať;

a to za podmienok stanovených Zmluvou.

2.2 Požičiavateľ týmto prehlasuje, že:

- (a) je vlastníkom Vozidiel;
- (b) Vozidlá sú spôsobilé na Užívanie; a
- (c) Vypožičiavateľ má právo zapožičané Vozidlá Užívať bezodplatne.

3 DOBA VÝPOŽIČKY

3.1 Doba zapožičania, počas ktorej Požičiavateľ prenechá Vypožičiavateľovi Vozidlá na Užívanie, je dohodnutá na dobu určitú, a to odo dňa odovzdania Vozidiel Vypožičiavateľovi a podpísania Preberacieho protokolu do skončenia zapožičania Vozidiel podľa článku 9 Zmluvy.

4 PRÁVA A POVINNOSTI POŽIČIAVATEĽA

- 4.1 Požičiavateľ je povinný odovzdať Vypožičiavateľovi Vozidlá v stave spôsobilom na Užívanie ku dňu začatia doby zapožičania.
- 4.2 Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť prepravu Vozidiel zo svojho sídla do Miesta dočasného uloženia.
- 4.3 Vozidlá sa považujú za odovzdané v okamihu, kedy Požičiavateľ poskytol Vypožičiavateľovi možnosť Vozidlá prevziať a kedy Zmluvné strany podpísali Preberací protokol.
- 4.4 Požičiavateľ je ďalej povinný:
- (a) oboznámiť Vypožičiavateľa so všetkými skutočnosťami, faktami a pravidlami, ktoré sú potrebné vedieť pri riadnom Užívaní Vozidiel;

- (b) zabezpečiť organizačnú pomoc Vypožičiavateľovi pri dovoze Vozidiel zo sídla Požičiavateľa do Miesta dočasného uloženia;
 - (c) poskytnúť odbornú pomoc pri príprave expozície, resp. výstavy, a to z hľadiska inštalovania Vozidiel a poskytnúť potrebné technické podklady a údaje o Vozidlách; a
 - (d) poskytnúť konzultáciu pri príprave propagačných materiálov.
- 4.5 Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať Vozidlá Vypožičiavateľovi do Užívania na obdobie minimálne 300 dní v kalendárnom roku.

5 PRÁVA A POVINNOSTI VYPOŽIČIAVATEĽA

- 5.1 Vypožičiavateľ je oprávnený Vozidlá riadne Užívať po dohodnutú dobu.
- 5.2 Za predpokladu dodržania podmienky stanovenej v článku 4 bod 4.5 Zmluvy, Vypožičiavateľ je povinný Požičiavateľovi na požiadanie prenechať Vozidlá na obdobie, ktoré je v súlade s článkom 4 bod 4.5 Zmluvy a zároveň je povinný Požičiavateľovi poskytnúť potrebnú súčinnosť s prevzatím / odovzdávaním Vozidiel.
- 5.3 Vypožičiavateľ je povinný Požičiavateľovi umožniť prevziať Vozidlá v zmysle článku 5 bod 5.2 Zmluvy v lehote najneskôr do 3 (troch) Pracovných dní od doručenia žiadosti.
- 5.4 Vypožičiavateľ je ďalej povinný:
- (a) poskytnúť svojich zamestnancov pre potrebnú manipuláciu s Vozidlami pri preprave a inštalácii;
 - (b) pripraviť externé výstavné plochy pre realizáciu externej expozície, resp. výstavy;
 - (c) zabezpečiť dostatočnú propagáciu expozície, resp. výstavy na verejnosti; a
 - (d) udržiavať Vozidlá v miere nevyhnutnej pre zabezpečenie náležitej úrovne jeho prezentácie a nezasahovať do Vozidiel a všetkých jeho súčastí akýmkoľvek spôsobom, ktorý nesúvisí so zabezpečením jeho vystavovateľnosti.
- 5.5 Vypožičiavateľ je povinný Vozidlá chrániť pre poškodením, stratou a zničením.
- 5.6 Vypožičiavateľ v plnej miere zodpovedá za škodu a inú ujmu spôsobenú Požičiavateľovi alebo tretím osobám.
- 5.7 Vypožičiavateľ nie je oprávnený poskytnúť Vozidlá ako zálohu či záruku a je povinný zabrániť vzniku práv tretích osôb k Vozidlám. Vypožičiavateľ nie je oprávnený Vozidlá scudzir'. Vypožičiavateľ ďalej nie je oprávnený Vozidlá prenechať do Užívania tretím osobám, s výnimkou prípadu, ak na prenechanie Vozidiel do Užívania tretím osobám dostal predchádzajúci písomný súhlas Požičiavateľa; Vypožičiavateľ však v takom prípade zodpovedá, ako keby Užíval Vozidlá sám.
- 5.8 Vypožičiavateľ je povinný počas doby zapožičania Vozidiel zabezpečiť zákaz vstupu do Vozidiel osobám, ktoré nie sú zamestnancami Vypožičiavateľa alebo internými, resp. externými jeho spolupracovníkmi. Vypožičiavateľ je oprávnený umožniť vstup do Vozidiel len po predchádzajúcom písomnom súhlase Požičiavateľa.
- 5.9 Vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonávať na Vozidlách žiadne technické zásahy, ani akékoľvek iné zásahy (napr. samolepiace polepy). Vypožičiavateľ ďalej nie je oprávnený tretej osobe umožniť vykonávať technické zásahy na Vozidlách.
- 5.10 Vypožičiavateľ je povinný odovzdať Požičiavateľovi Vozidlá v stave, v akom boli Vypožičiavateľovi odovzdané, s prihliadnutím k opotrebeniu Vozidiel, primerané spôsobu prezentácie v mimointeriérových vonkajších podmienkach Vypožičiavateľa.

6 NÁHRADA ŠKODY

- 6.1 Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré na Vozidlách vzniknú v dôsledku porušenia jeho povinností, a to najmä neodbornou obsluhou a manipuláciou.

- 6.2 Za zničenie, stratu, poškodenie a znehodnotenie Vozidiel zodpovedá Vypožičiavateľ.
- 6.3 V prípade vzniku škody a pri jej náhrade budú Zmluvné strany postupovať podľa § 373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

7 SANKCIE

- 7.1 Vypožičiavateľ je povinný zaplatiť Požičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,00 EUR (slovom: päťsto eur) za každé (aj opakované) porušenie Zmluvy, ak:
- (a) neoprávnene vykonal technické zásahy alebo úpravy na Vozidlách; alebo
 - (b) poskytol Vozidlá ako záloh či záruku, Vozidlá scudzil alebo prenechal do užívania tretím osobám bez písomného súhlasu Požičiavateľa, a to bez ohľadu na platnosť takýchto právnych úkonov.
- 7.2 V prípade, ak Vypožičiavateľ nevráti Vozidlá riadne a včas podľa článku 10 Zmluvy, je povinný zaplatiť Požičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 20,00 EUR (slovom: dvadsať eur) za každý deň omeškania.
- 7.3 Povinnosť, splnenie ktorej bolo zaistené zmluvnou pokutou, je Zmluvná strana povinná plniť i po zaplatení zmluvnej pokuty.
- 7.4 Zaplatením zmluvnej pokuty v zmysle tohto článku Zmluvy nezaniká právo na náhradu vzniknutej škody.
- 7.5 Zmluvné strany považujú takéto určenie zmluvnej pokuty za primerané a dostatočne určité. Zmluvnú pokutu sa Vypožičiavateľ zaväzuje uhradiť bezodkladne po doručení výzvy Požičiavateľa, najneskôr do 10 (desiatich) Pracovných dní odo dňa doručenia výzvy na zaplatenie zmluvnej pokuty.

8 KOMUNIKÁCIA

- 8.1 Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akákoľvek komunikácia a iné úkony v súvislosti so Zmluvou a jej plnením, musia byť urobené v písomnej forme a doručené na adresy uvedené v záhlaví Zmluvy alebo na iné adresy alebo kontaktné osoby, ktoré si Zmluvné strany navzájom písomne oznámia.
- 8.2 Korešpondencia súvisiaca so Zmluvou sa bude považovať za doručенú:
- (a) v deň doručenia zásielky, ak bola zásielka doručená osobne alebo kuriérnou službou; alebo
 - (b) v 5. (piaty) Pracovný deň nasledujúci po dni podania zásielky na pošte, ak bola zásielka poslaná doporučenou poštou alebo v deň doručenia zásielky, podľa toho, čo nastane skôr; alebo
 - (c) v deň odoslania e-mailu, ak bol e-mail odoslaný v ktorýkoľvek Pracovný deň, v ostatných prípadoch v najbližší pracovný deň nasledujúci po dni odoslania e-mailu, ak sa Zmluvné strany nedohodli inak.

9 TRVANIE A ZÁNIK ZMLUVY

- 9.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, pričom doba zapožičania začína plynúť dňom odovzdania Vozidiel Vypožičiavateľovi a podpísania Preberacieho protokolu a skončí sa výpoveďou zapožičania Vozidiel.
- 9.2 Zmluva môže byť ukončená aj skôr ako je uvedené týmto článkom v bode 9.1 Zmluvy, a to jednostranným odstúpením od Zmluvy alebo na základe písomnej dohody Zmluvných strán.
- 9.3 Požičiavateľ je od Zmluvy oprávnený odstúpiť, ak Vypožičiavateľ poruší akúkoľvek povinnosť podľa Zmluvy, a toto porušenie neodstráni alebo jeho následky nenapraví ani v dodatočnej lehote 5 (piatich) Pracovných dní od doručenia písomnej výzvy.
- 9.4 Každá Zmluvná strana je oprávnená Zmluvu vypovedať aj bez uvedenia dôvodu, zaslaním písomnej výpovede druhej Zmluvnej strane na adresu kontaktnej osoby pre zmluvné veci uvedenú v záhlaví Zmluvy, pričom výpovedná lehota je 15 (pätnásť) Pracovných dní a začína plynúť prvým dňom po dni doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane.
- 9.5 Výzvy a písomnosti uvedené v tomto článku Zmluvy musia byť písomné a doručené na adresy pre doručovanie písomností uvedené v záhlaví Zmluvy.

- 9.6 Odstúpenie od Zmluvy nadobudne účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia Zmluvnej strany o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane.
- 9.7 Odstúpením Zmluva zaniká, a teda zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vyplývajú zo Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody, resp. nároku na zmluvnú pokutu vzniknutého porušením Zmluvy.

9.8 Zmluva zaniká aj na základe písomnej dohody Zmluvných strán.

10 VRÁTENIE VOZIDLA

- 10.1 Ku dňu zániku Zmluvy Vypožičiavateľ umožní Požičiavateľovi prepraviť Vozidlá do sídla Požičiavateľa, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú na inom dni odovzdania Vozidiel. O vrátení Vozidiel spíšu Zmluvné strany Preberací protokol.
- 10.2 Vypožičiavateľ znáša riziko poškodenia Vozidiel až do okamihu jeho riadneho odovzdania Požičiavateľovi.
- 10.3 Ak Vypožičiavateľ poruší povinnosť odovzdať Vozidlá a neurobí tak ani na výzvu Požičiavateľa, Požičiavateľ je oprávnený Vozidlá Vypožičiavateľovi odobrať. Opodstatnené náklady, ktoré vzniknú Požičiavateľovi odobratím Vozidiel, znáša Vypožičiavateľ.

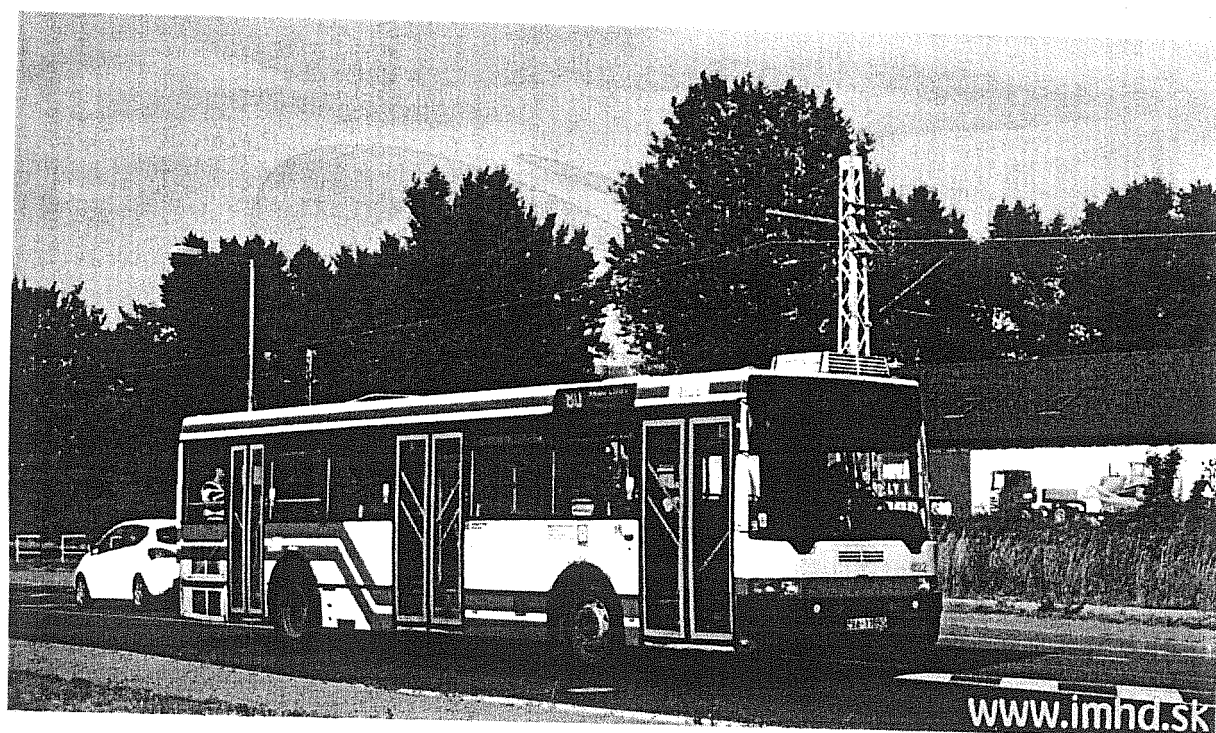
11 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 11.1 Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR podľa platných právnych predpisov, ku ktorému zverejneniu udeľujú zmluvné strany svoj súhlas; zverejnenie zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR zabezpečí Vypožičiavateľ.
- 11.2 Práva a povinnosti Zmluvných strán neupravené v Zmluve sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 11.3 Práva a povinnosti zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená previesť práva a povinnosti zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.
- 11.4 Zmluvu možno meniť jedine formou písomných, očíslovaných dodatkov, podpísaných Zmluvnými stranami.
- 11.5 Žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá za omeškanie alebo nesplnenie svojej zmluvnej povinnosti, pokiaľ dôjde k nepredvídateľnej udalosti, ktorú povinná Zmluvná strana nemôže ovplyvniť, najmä k živelnjej pohrome, vojne, občianskym nepokojom, nedostatku surovín na trhu, sabotáži, štrajku, alebo inému prípadu tzv. „vyššej moci“. Povinná Zmluvná strana sa zaväzuje omeškanie alebo nemožnosť plnenia zmluvnej povinnosti druhej Zmluvnej strane bezodkladne oznámiť a vyvinúť maximálne úsilie k odstráneniu takejto udalosti, pokiaľ to bude možné. Po odstránení tejto udalosti sa povinná Zmluvná strana zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie k splneniu omeškanej zmluvnej povinnosti.
- 11.6 V prípade, ak sa neskôr stane niektoré z ustanovení Zmluvy neplatné alebo nevykonateľné, nemá takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť niektorého z ustanovení Zmluvy vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzavrieť dodatok k Zmluve, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy tak, aby bola vôľa Zmluvných strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Zmluvy zachovaná.
- 11.7 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, (i) že si Zmluvu riadne prečítali, (ii) v plnom rozsahu porozumeli jej obsahu, ktorý je pre ne dostatočne zrozumiteľný a určitý, (iii) že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov a (iv) že táto nebola uzavretá ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok plynúcich pre ktorúkoľvek Zmluvnú stranu, na znak čoho ju týmto vlastnoručne podpisujú.
- 11.8 Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, s tým, že všetky rovnopisy majú platnosť originálu, pričom Požičiavateľ dostane 2 (dva) jej rovnopisy a Vypožičiavateľ dostane 2 (dva) jej rovnopisy.

Prílohy Zmluvy:

- Príloha 1 Obrazová špecifikácia Vozidiel
- Príloha 2 Preberací protokol

PRÍLOHA 1



Kde

PRÍLOHA 2
PREBERACÍ PROTOKOL

Požičiavateľ:

Názov: **Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**
Sídlo: Olejkárska 1, 814 52 Bratislava
IČO: 00 492 736
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 607/B

Osoba poverená na prevzatie/odovzdanie* Vozidiel:

(ďalej len „Požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ:

Názov: **Slovenské technické múzeum**
Sídlo: Hlavná č. 88, 043 82 Košice
IČO: 31 297 111
Zapísaný: na základe Zriaďovacej listiny č. MK 1426/2010-10/5882 ako štátna príspevková organizácia

Osoba poverená na prevzatie/odovzdanie* Vozidiel:

(ďalej len „Vypožičiavateľ“)

uzatvorili dňa Zmluvu o výpožičke (ďalej len „Zmluva“).

Pojmy s veľkým začiatočným písmenom, ktoré sú definované v Zmluve, a nie sú výslovne definované v tomto preberacom protokole, majú v tomto preberacom protokole ten istý význam.

*Požičiavateľ/Vypožičiavateľ** odovzdáva *Požičiavateľovi/Vypožičiavateľovi** v zmysle Zmluvy motorové vozidlá:

- ☐ TAM BUS TAM 232 A 116 M, rok výroby: 1995, výroba: TAM BUS Maribor, Avtomontaža – bus Ljubljana, VIN: ZX1232116RAB64584
- ☐ Ikarus 415.30A, rok výroby: 1998, výrobca: Ikarus Budapest, VIN: TRA415V3MW1SK0345

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za Požičiavateľa:

Za Vypožičiavateľa:

Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Slovenské technické múzeum

*nehodiace sa prečiarknite

V. S. N. A.

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

vný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

slave dňa 22. 01. 2018

a: Ing. Milan Urban
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

a: Ing. Mgr. Juraj Hamaj
riaditeľ úseku dopravy a služieb

ské technické múzeum

ciach dňa ~~20-01-2013~~

a: Ing. Eugen Labanič
generálny riaditeľ